ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



ANJA 21 — DIALUNA 20 DI JUNI 1960 — Nr. 3769

Delegacion parlementaria di Antillas a regresa

SCHIPHOL, 19 juni — Presidente di Staten di Antillas Neerlandes, J. A. O. Bikker, a sali awe di Hulanda. Senjor Bikker tabata presidente di e delegacion parlamentaria di Antillas, cu recientemente a haci un bishita na Hulanda. Despues cu mayoria di e miembronan di e delegacion a sali di Hulanda 4 juni, senjor Bikker a queda algun tempu na Europa. El a haci algun bishita particular na Dinamarca y Francia.

Senjor Bikker a sali awe pa New York, unda e lo pasa dos dia, prome cu e regresa Willemstad e lo haci un bishita tambe na Washington riba invitacion di consul general di Merca na Corsouw. Durante e estancia aki e lo combersa cu funcionarionan mericano tocante varios problema di caracter financiero, economico e industrial. Senjor Bikker no por a bisa, si e funcionarionan aki ta representantenan oficial di gobierno y personalidadnan di bida particular.

Dia 24 di juni e lo regresa willemstad. „Lo mi tabata ausente un luna", el a bisa, „y a bira ora pa mi ta presente na Antillas atrobe. Por lo demas mi ta masha satisfecho di e combersacionnan cu mi a realiza te awor".

Senjor Bikker a bisa di ta confia, cu na su regreso na Corsou e prome noticia cu e ricibi ta, cu e „algemene maatregel di rijksbestuur" a ser anula. E tin confianza den e combersacion, cu e partidonan ta hibando a cabo.

Contestando un pregunta tocante e situacion economico na Antillas senjor Bikker a declara: „Mi ta considera e situacion aki masha satisfactorio". E ta confia cu asociacion di Antillas na e comunidad economico europeo, lo ta un hecho pronto. Segun e, esaki por ta di gran probecho a corto plazo.

Ministro Isa na Corsou

E ministro di husticia di Antillas Neerlandes, R.J. Isa, kende a pasa tres siman na Hulanda, a regresa Corsou ayera nochi. Ministro Isa a logra den su esfuerzo pa contrata dos huez pa Corte di Husticia na Willemstad. Tambe el a discuti varios problema na Hulanda cu ta toca su departamento, entre otro preparacion di un ley pa traslado di compania extranhero pa Antillas.

Corte di Husticia na Willemstad tabatin dos vacancia: Esun di presidente y un di e siete otro miembronan. pa nombramentu di mr. J. Zuur di Utrecht, y precisamente ayera a logra tambe yena e otro vacancia. E nomber di e hurista hulandes aki ministro Isa no kier a divulga, pasobra su nombramentu oficial pa La Reina no a socede ainda.

Na Schiphol senjor Isa a ser despedi pa ministro Lampe.



Na Schiphol a jega e solistanan di e famoso Bolshoi-ballet procedente di Moscu pa duna un presentacion na Den Haag. Riba e portret aki nos ta mira e bailerinanan riba plataforma di e aeropuerto na Amsterdam.

Talentonan local a duna anochi Colorido den Bolivariana

Casi Cinco cien florin pa Chile

ORANJESTAD — Un Sociedad Bolivariana de bote en bote a keda asombra Diasabra anochi di e talento local cu a worde presenta durante un show musical, cu tabata organisa pa juda e victimanan Chileno. De diestres agrupacionnan musical cu a duna nan cooperacion a brilla den tur sentido.

E mas o menos 250 hende cu tabata presente y cu a trece un entrada di fls. 472,— den cahu a goza numero pa numero. Durante di e show e consul Panamenjo, senjor J. Eskildsen a haci entrego di un cheque di fls. 150,— na nomber di E. De Veer Chain Theatres. E suma aki tambe lo bai pa e comité Aruba Juda Chili.

E programma den cual a tuma parti nos por bisa artistanan for di tur distrito a caracteristica su mes pa dos cos: artistanan mas avanza y esnan cu ta cuminza awor.

Senjor Addison Croes tabata e homber pa dirigi e curso di e programma, cu a habri cu un di e acostumbradonan: Mariachi Mil Amores. E dos cantantenan Ildo Hernandez y Bubu Bislick un biaha mas a demostra nan talento pa musica mejicano.

E grupo di baile Antillano, cu tambe a tuma un lugar fiho den e show aki,

(Sigi lega pag. 2)

Grandioso recepcion pa Eisenhower na Taipeh

TAIPEH, 19 juni — President Eisenhower a yega Taipeh, capital di Formosa, awe mainta. El a ser ricibi pa president Chiang Kai-Shek y miembronan di gobierno di China nacionalista. Eisenhower a sigura Chiang, cu Merca ta sostene China nacionalista firmemente. Eisenhower a urgi vigilancia constante pa imperialismo comunista.

Eisenhower a sali pa Formosa

Presidente Eisenhower a sali awe di Taipeh (Formosa) pa Corca del Sur, mientras artilleria riba costa di China comunista tabata bombardeando e isla nacionalista di Quemoy. Na yegada di Eisenhower tambe, un dia anterior, Quemoy a ser bombardea. E ministerio nacionalista di defensa a declara, cu e bombardeo di awe tabata fuerte.

Durante e bishita corticu di Eisenhower na Formosa e presidente di Merca y esun di China nacionalista a combersa principalmente riba e peliger comunista. Den un comunicado comun nan ta bisa, cu nan gobiernonan lo persevera den e pacto di seguridad entre China y Merca pa resisti e menaza di e comunistanan chines. Vigilancia y fuerza ta necesario.

E avion di Eisenhower a haci un aterrizaje di dos ora na Okinawa, unda tin miles di militar mericano estaciona, prome cu guerra ekinawa tabata pertenece na Hapon. Eisenhower a bisa despues di su yegada, cu e islanan di Riu-Kiu, na cua Okinawa ta pertenece, ta hunga un papel importante pa mundu libre den e situacion actual den e parti aki di mundu. Mas o menos 2.000 habitante di e isla a tene un demostracion contra bishita di Eisenhower y nan tabata carga borchi cu lema manera „mericanonan, bai cas", y „bo no tabata invita Ike".

Masha animacion pa yegada di Eisenhower na Formosa

Tres te cuater cien mil persona a aglomera a lo largu di e ruta cu ta bai Taipeh, capital di Formosa, na yegada di presidente Eisenhower awe mainta tabata zwaai cu bandera mericano y chines, y na algun luga hobennan tabata ehecuta baile di Dragon. Varios orquesta tabata toca mars militar mericano y melodianan chines.

Den un discurso pa un multitud grandi dilanti di palacio presidencial, Eisenhower a declara entre otro, cu Merca no ta reconoce e reclamo di e gobierno „belicoso y tiranico" di China comunista cu e ta representa enter pueblo chines. Den Nacionnan Uni, nos ta sostene republica di China como e unico representante legitimo di China den tal organizacion. Eisenhower a elogia e coraje di pueblo chines na Formosa contra „imperialismo comunista".

Eisenhower y Chiang Kai Shek a discuti situacion internacional, particularmente en relacion di e „menaza di agresion comunista, e infiltracion y e ofensiva economico contra mundu liber", asina e secretario di prensa di Eisenhower, Hagerty, a declara.

Hagerty a bisa tambe, cu Eisenhower a invita e embahador mericano na Hapon, Douglas MacArthur Jr., pa bini Okinawa y compañ'e durante su biahe na Seul. Segun observadornan Eisenhower kier discuti e situacion actual na Hapon cu MacArthur.

TELLERNAN NO TA BISHITA SEROE COLORADO

SAN NICOLAS — Segun un noticia den „Pan Aruban" di Diasabra ultimo, e tellernan no tin necesidad di bishita cas pa cas na Seroe Colorado. Esaki no kier meen cu Censo lo keda sin informacion di e bario aki. E informacion cu compania ta hiba di e bario aki ta asina correcto cu ta haci innecesario pa e tellernan pasa di cas pa cas y asina scapa hopi tempu.

Pa e resto di lugarnan Dialuna otro siman nan ta cuminza bishita e casnan pa informacionnan. Cada teller tin riba su camisa un tarjeta cu e inscripcion „Volkstelling-Aruba-60". Aruba ta e prome isla di Antillas Hulandes y e prome den e Hemisferio Occidental cu mes ora a actua segun e acuerdo y ta cuminza cu e informacionnan pa e censo.

HUBERT BOOI A REGRESA DI ST. THOMAS

ORANJESTAD — Cu e avion di T.C.A. di Diasabra for di Puerto Rico a jega nos isla e hefe interino di Touristenbureau, senjor H. Booi. Senjor Booi a bai como representante di e territorio insular Aruba pa asisti na e convencion anual di Caribbean Tourist Association na St. Thomas.

E siguiente convencion, na anja 1961, lo tuma lugar na Venezuela. Tin hopi posibilidad cu e „Convencion di Hotel" cu ta sigui despues di e convencion di Caribbean Tourist Association, cu esaki lo worde teni na Aruba. Actualmente e „Convencion di Hotel" ta na St. Croix.

Senjor C. Martelo di Colombia a ser elihi como presidente di e Caribbean Tourist Association.

SEIS LUNA PA MUHER CU A HINKA HOMBER

ORANJESTAD — Huez den Promer Instancia Diahuebs pasa a duna sentencia den e caso di e dama M.C.W. kende despues di tratamento di un proceso civil entre ele y e homber L.D. (su amante den tempo bon) a hinka e tercio cu un cuchu dilanti edificio di husticia.

E dama aki cu a perde e „caso di famia" e mainta ey a baha e trapi bon sara, warda e homber pafor pa e ora ey e haci husticia na su manera. El a saca un cuchu y hinka e homber na banda robez di un pecho. E hinka no tabatin asina grave pero door di esaki e homber a perde mas sanger cu for di e otro heridanan mas chikito cu e dama a proporcionele.

Fiscal a exigi Diahuebs mainta un anja di prison, kitando e tempo cu ya acusado tabata deteni.

E sentencia tabata: 6 luna kitando detencion preventiva.

PRESENTACION DI CHELA RIVERO A HANJA MAJOR ACOGIDA

ORANJESTAD — Despues di algun presentacionnan cu na cuminzamento a worde atendi pa relativamente poco hende den varios di e clubnan, e dos ultimo actuacionnan di e rancherita mejicana Chela Rivero a ser bon ricibi serca e publico di San Nicolas Diarazon anochi den Club Boneriano y Diahuebs anochi den Paradera Club.

Chela a worde ricibi na un manera masha cordial y a hanja enorme aplauso pa e dos actuacionnan aki, loke indudablemente a juda halza su moral un poco, for di e atendencia pober cu el a hanja na e otro clubnan.

Den Club Bonaire e publico a mustra nan aprecio y no kier a lagele baha for di escenario cu aplausonan largo. Te pa diesun'or y mei Chela por a termina su actuacion.

Den Paradera Club e acogida no tabata menos. Ademas di e aprecio cu e publico aki tambee a mustra, e directiva a haci entrego di un boeket di flor na Chela, y mas ainda (algo aplaudible) tabatin un envelop cu contenido pa e gran mejicana aki.

Ta di comprende cu tanto Chela, su esposo, y su empresario aki na Aruba a keda bau impresion di e gesto aki.



Hanja y Perdi

ORANJESTAD — Patrulla di San Nicolas a hanja un saco di cement den Theaterstraat.

Carmen Saladin, di Fergusonstraat 68 a perde un armband color di oro pa damas, marca Omega, den Nassaustraat.

Juliana Bertus, Wilhelminastrat 4, a perde 4 pida biljechi No. 11559.

Rudolf Simon a perde algun placa na papel den Dakota.

China Comunista a reanuda su bombardeo riba Formosa

TAIPEH, 19 juni. — Segun anuncio di departamento di defensa di China nacionalista artilleria costera di China comunista a reanuda e bombardeo di e islanan Quemoy awe mainta tempran. E bombardeo aki a cuminza poco ora despues cu e comunistanan a descontinua nan bombardeo di diabiernes anochi, cu a dura 50 minuut y tabata esun mas fuerte den ultimo nuebe luna.

Hulandes cu a estafa supermarket hanja dos luna

ORANJESTAD — Durante di tratamento di casonan di delito Diahuebs mainta (e casonan aki en lo futuro lo worde atendi ariba Diahuebs) a bini dilanti e caso di e hulandes di 30 anja J.A.S. cu tabata emplea na un supermarket, pero cu a perde confianza di e gerentenan ora cu el a haci su mes varios bez culpable di estafa, durante e luna di april.

Empleado aki durante luna di april a dicidi ariba su mes na haci varios pedido (sigaria) cerca comerciantenan major na nomber di e negoshi na unda e tabata emplea. E articulonan cu e tabata hanja e tabata bende y e entrada for di esaki e tabata hinka den su mes saco sin cu su hefe a nota algo di esaki. Pero esaki tabata un wega cu no por a dura mucho, laat o tempran acusado mester duna cuenta. Pero S. no a preocupele mucho cu esaki ,y dia 21 mei recherche a pone man ariba dje.

E motibo pa esaki ta basta cla: e donjo di e negoshi, na unda acusado tabata emplea, ariba un bon dia a ricibi cuentanan di varios pedido di sigaria cu S. a haci, pero cu nunca a jega den poder di e supermarkt. Logicamente esaki mester bira un asunto di recherche, cu a trece tambe tur cos na claridad.

Fiscal Mr. F. C. Flick Diahuebs mainta a demunda 6 luna di prison di cual 4 ta condicional cu un tempo di prueba di tres anja.

E sentencia di mr. Immerzeel tabata 6 luna di prison di cual 5 ta condicional cu un tempo di prueba di 3 anja.

CENTRO MEDICO DI LAGO TA CERA DIADOMINGO

SAN NICOLAS — Segun un informacion den „Aruba Esso News" entrante di 1 di juli p.v. e Centro Medico di Lago cu ta situa patras di e entrada principal, den futuro lo ta cera tur Diadomingo y dianan di fiesta.

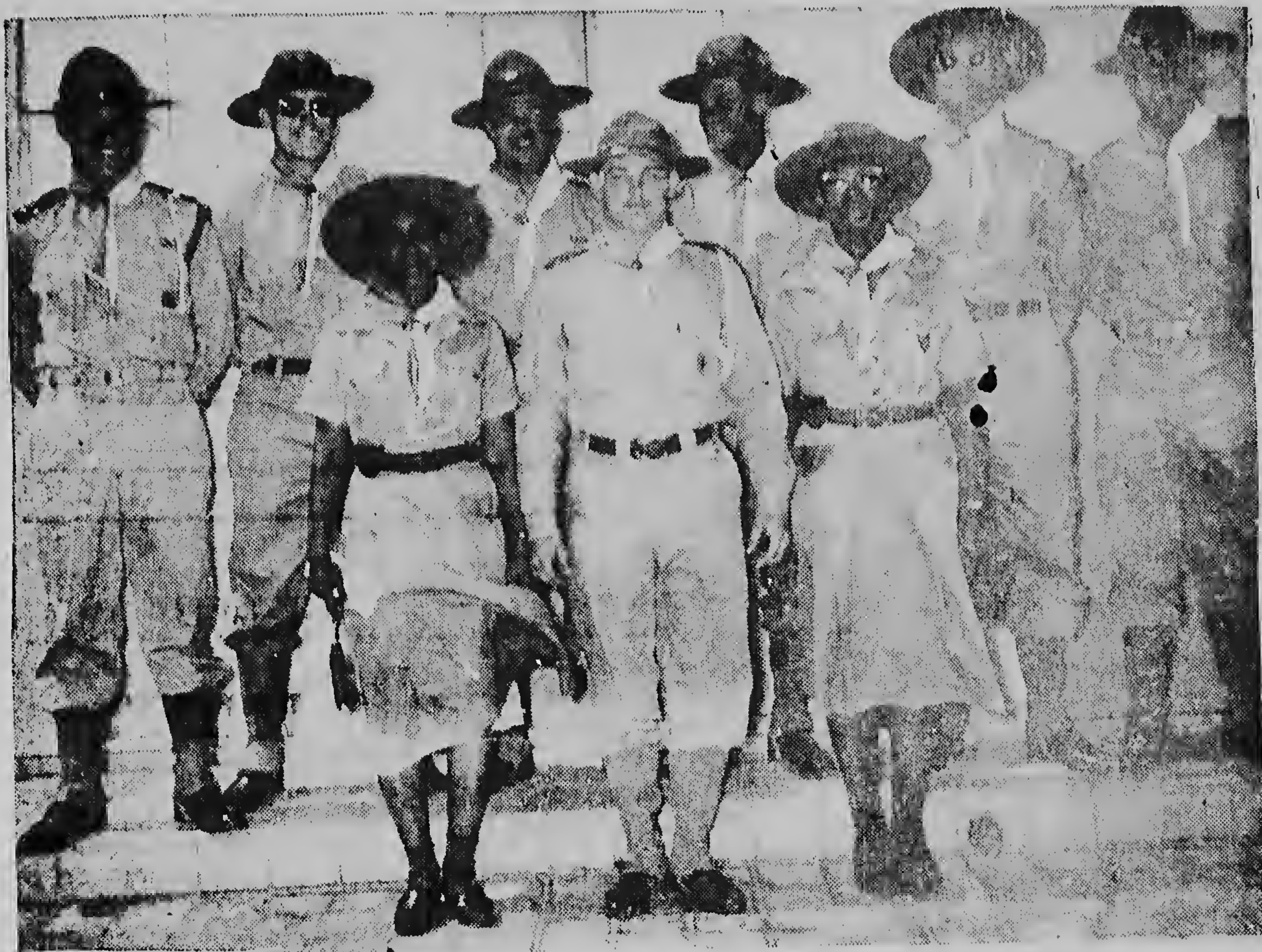
For di e fecha ei prome ayudonan lo ser duna den e clinica di Lago Hospital.

ROBO DEN DEPARTAMENTO DI GRIFFIE

ORANJESTAD. — Den e anochi di diahuebs pa diabierne desconocidos a horta den edificio di griffie. Algo promer cu diesdos'or un rechercheur a nota e robo. Inmediatamente tabatin alarma grandi, y mesora (Griffier y huez interino) mr. J. Eleonora y inspector di polis, A.E. Kibbelaar tabata presente na e lugar menciona.

Casi henter anochi y gran parti di mainta nan a sigi cu un investigacion profundo. Ta parce cu e ladron of ladronanan a pasa door di henter e edificio, habri tur e lachinan y kashinan.

E unico cos cu nan ta falta te awor ta un suma di fls. 51,— for di kamber di mr. Eleonora. E investigacion ta siguiendo, nan no a logra detene ningun hende ainda.



DELEGACION ARUBANO DI N.P.V. PA CORSOW

ORANJESTAD — Pa asisti na e celebracion di trinta anja di existencia di „Nederlandse Padvinders" na Corsow a sali Diasabra atardi un delegacion di diez persona di padvinderij na Aruba.

E grupo arubano ta consisti di e damas U Krolin, welpenleidster y I. Mercelina, ass. welpenleidster, y senjores I. A. Oduber A.D.C.; J. H. E. Baiz, groepsleider; A. Th. Burleson, voortrekkersleider; M. C. Agumbero, ass. V.T.L.; C. C. Baiz, V.L.; R. Polsbroek A.V.L.; R. Vrolijk, V.T.; y R. Harms, V.T.

Riba e portret nos ta mira neube di nan.

„THE BIG COUNTRY" — UN „WESTERN" NOBO

ORANJESTAD. — Pronto teatro De Veer y otro teatronan na nos isla lo presenta „The Big Country", un pelicula di William Wyler saca for di un storia di Donald Hamilton. E pelicula aki ta hiba nos na e parti Occidental di Estados Unidos, na unda un jenceuman cu ta hini fer di Baltimore ta jega y cu pronto ta hanja su mes den un pelea entre dos famia.

E escenanan di e pelicula a worde tuma pa un parti na California y pa un otro parti den deseirto di Mojave. Papelnan estelar ta den man di Gregory Peck (cu pa premer bez ta e productor tambe). Jean Simmons. Caroll Baker conoci for di „Baby Doll". y Charlton Heston cu nos a mira caba den „The Ten Commandments".

Pa Jean Simmons ta di promer biaha cu e ta actua den un Western mientras cu Caroll Baker a hanja e oportunidad di mustra cu e por algo mas cu loke el a demostra den „Baby Doll". „The Big Country" a worde filma na Technicolor.



Tres candidata pa Reina di deporte 1960—1961

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — Durante e fin di siman e Comitè Organisador di e Sexto A.S.U. Olimpiada, cu ta cuminza diaviernа awor, a ricibi tres inscripcion pa candidatas pa Reina di



Sira Koolman di Estrella;



Martina Diaz di Mosaicos

Deporte Esakinan ta Senjoritas Lucia Tromp, candidata di Noord Centraal Valiant. Sira Koolman, candidata di Estrella y Martina Diaz candidata di Mosaicos.

Algun otro club mas a priminti di inscribi candidata, locual ta worde spera den e dianan aki door di e Comité Organisador.

Clubnan cu ta desea di manda candidatas por haci e necesario inscripcion acompanja di un portret di e candidata, cerca Herman Kuiperi of Roy van Putten na Wilhelminastadion pa mas tarda diarazon 12'or di merdia.

Aki bao nos ta mira portret di e tres candidatanan cu oficialmente ta inscribi caba.



Lucia Tromp di Noord Centraal Valiant;

Movecionnan na Istanbul

ISANBUL. 19 juni. — E ultimo grupo di mas o menos cuarenta persona di e antiguo gobierno turco, cu tabata deteni den colegio militar na Ankara, a ser traslada via Istanbul pa e isla di Yassiada den Mar de Marmora.

Regreso di nan viaje nupcial

LONDEN. 19 juni. — Princesa Margaret y Antony Armstrong-Jones a regresa Inglaterra di nan viaje nupcial. Di acuerdo cu peticion di e hoben pareha no tabatin recepcion oficial. Cu trein e pareha a bai Londen y despues cu auto a yega palacio di Windsor, unda e otro miembronan di e famia real ta.

Ataquenan fuerte contra Hapon di parti di Merca

WASHINGTON. 19 juni. — Varios personalidad prominente na Merca a lanza ataquenan fuerte ayera contra Hapon y a urgi pa tuma medidanan contra e mencionado pais. E miembro democrata di Congreso Craig Hosmer a propone pa boicotea mercancianan hapones como protesta contra e desordennan anti-mericano na Tokio.

E democrata Robert Sikes a critica gobierno hapones, pasobra esaki no a usa militarnan hapones. Anjanan largu Merca a yuda na edificacion di un forza defensivo hapones di 150.000 militar. Unda e trupanan aki tabata ora gobierno hapones a anuncia, cu e no por garantiza seguridad di presidente Eisenhower Spikes a puntra.

Asunto di Cuba i dominacion Ruso

WASHINGTON. 19 juni. — Dos miembro democrata di Congreso mericano ayera a aboga intervencion mericano pa rescata Cuba di dominacion sovietico.

Den Senado Lyndon Johnson, lider di e mayoria democrata, a declara, cu Merca mester considera seriamente quico e mester haci si yega na un colaboracion mas estrecha entre gobierno di Cuba y di Rusia".

Daniel Flood a afirma den comision pa asuntonan exterior di camara di diputado, cu Congreso mester cuida pa e principio di Doctrina Monroe sea aplica, si Merca no kier perde su derecho di defensa propia.

Na 1823 presidente Monroe di Merca a adverti e nacionnan europeo cu hemisterio occidental no por ser considera como region colonisador di no importa cua pais europeo.

Flood a declara, cu Cuba ya caba ta un satelite ruso y cu na Cuba tin un cantidad grandi di checo, slowaco, ruso y principalmente comunistanan chines. Segun Flood no cabe duda cu e rusonan lo construi basenan pa submarino y instalacionnan pa lanzamentu di proyectil na Cuba.

Eisenhower a yega Seul

SEUL. 19 juni. — Presidente Eisenhower a yega Seul, capital di Surcorea, awe mainta. Na aeropuerto el a ser ricibi pa prome ministro Huh Chung di e gobierno provisional. „Mi a bini pa combersa cu e lidernan di Surcorea tocante nos interesnan comun y reforza nos esfuerzonan pa seguridad colectivo". Eisenhower a bisa.

Mas o menos un millon persona a presencia e entrada triunfal di Eisenhower na Seul.

Encargo pa Kasavubu

BRUSSEL. 19 juni. — Kasavubu ayera nochi a acepta e encargo pa forma un equipo gubernamental, cu ta ser sostene pa un mayoria grandi. Kasavubu ta rival politico di Lumumba. E ultimo aki a bisa, cu e a bira victima di un conspiracion. El a bisa, cu e gobierno cu el a propone por a conta riba 84 di e 137 asientonan den e camara di diputado di Congo. Den e gobierno cu el a propone. Kasavubu lo taba'a prome ministro mientras e mes lo a bira prome presidente di Congo, cu aki dos siman lo bira un nacion independiente.

Sentencia di general Gomez na Buenos Aires

BUENOS AIRES. 19 juni. — General Mauricio Gomez, un di e lidernan principal di e insurreccion mili tar di diadomingo pasa den provincia di San Luis na Argentina, a ser sentencia pa un tribunal militar na Buenos Aires pa 20 luna di prison. Seis otro oficial a hanja castigu cu ta varia di 16 te 6 luna.

E cabezante di e revolucion, general Giovanoni, ta en fuga.

Compania Checo lo construi den curso di anja na Cuba como cuater millon di dollar

HAVANA. 19 juni. — E compania checoslovaco „Techoexport" lo cinstrui ocho fabrica na Cuba na fin di otro anja, cu lo costa un total di cuater millon dollar. E fabricanan aki lo ser construi den cuadro di e acuerdo economico checo-cubano, cu a ser firma y acesorios pa machin di cosc. A base di acuerdo Cuba lo ricibi tambe un credito di 20 millon dollar di checoslovakia contra un renta di 2½%. amortizable den diez anja.

Gobierno cubano a declara, cu e fabricanan nobo lo spaar Cuba millones di Dollar produciendo articulonan. cu te ainda ta ser importa.

Anuncio di Manuel Tello

MEXICO. 19 juni. — E ministro Mexicano di asuntonan exterior. Manuel Tello, a anuncia ayera nochi. cu e pistoleronan cubano artemio servando Molina Fernandez y francisco Manuel Quinana Valdes, cu ta ser acusa di a asesina e escritor spanjo Jose Almoina Matcos, a bolbe ser hiba Miami pa e oficina federal di investigacion FBI mericano, a peticion di gobierno mexicano.

Tello a agrega, cu su gobierno a pidi extradicion di e dos bandidonan, y cu e documentacion relativo lo ser manda aki poco dia pa poliz mericano. Entretanto Mexico a pidi detencion provisional di Molina y Quintana, loque a socede ayera.

E asesinonan di Almoina a hui cu pasaporte falsu pa Miami poco despues di a comete e atentado dia 4 di mei ultimo, y na na ser deteni aya pa falsificacion di pasaporte. Nan a hanja un boet y a ser pone na libertad. En vista di e peticion di e peticion di Mexico pa nan extradicion pa asesinato nan a bolbe ser deteni.

Inauguracion di ministro Mericano di defensa

QUANTICO. 19 juni. — E ministro di defensa di Merca a inaugura ayera na Quantico. Estado di Virginia, un conferencia cu lo dura tres dia y na cua ta asisti alto oficial, diplomatico y lidernan di servicio secreto mericano. E conferencia, cu ta secreto, ta discuti problemanan militar, cu a surgi a consecuencia di e fracaso di e conferencia suprema y e demostracionnan anti-mericano na Hapon.

Dos funcionario consular Cubano mester bandona Merca den 24 ora

WASHINGTON. 19 juni. — Merca a ordena dos funcionario consular cubano pa bandona e pais den 48 ora. Departamento di estado mericano ta bisa den un nota na embahada cubano na Washington, cu Carlos Sanchez y Basquet, agregado di consul cubano na Miami, ta e agente principal di servicio secreto cubano den e region ey", mientras e agregado cultural di consulado general cubano na New York, dr. Berta Pla, ta culpable na propaganda anti-merican.

Gobierno di Cuba recientemente a expulsa dos funcionario di embahada mericano na Havana.

Dokter Mengele ta busca tur camina na Buenos Aires

BUENOS AIRES. 19 juni. — E autoridadnan na Argentina ta busca den tur parti di pais e medico aleman Josef Mengele, kende tabata hefe di servicio medico di e campo di concentracion di Auschwitz, asina a ser anuncia na Buenos Aires. Gobierno di Alemania occidental a pidi extradicion di e dokter aki na gobierno di Argentina.

Mengele ta ser acusa di tabata responsable pa seleccion di prisoneronan pa ser mata den camaranan di gas.

E diario argentino „Correo de la tarde" ta informa, Mengele tabata biba den un suburbio di Buenos Aires, pero cu recientemente el a desaparece sin deja rastro.

Krushev a yega Bukarest

MOSCU. 19 juni. — Preme ministro Krutshef a yega Bucarest awe desde Moscu na cabez di un delegacion ruso cu lo asisti na e tercer congreso di partido comunista di Rumania.

Por laga di stima un tata asina?



Riba e portret aki nos ta mira sr. Virgil N. Reck cu su senjora Elvera na hospital Peter Bent Brigham na Boston, Estados Unidos ta combersando cu un verpleegster. Na hospital ariba menciona sr. Reck su jiu homber Robert di 15 anja ta worde cuida. Sr. Reck a jega e hospital pa despues di haci tur preparación saca un nier di dje pa wordè poni pa su jiu cu solamente door di e operacion ey por scapa su bida. Segun nos por a hanja sabi esaki ta e promer cambio di nier di tata pa jiu den historia medical.

Automobilista cu a herida anciana a sali liber

Pero a hanja 20 florin pa core duro

ORANJESTAD — Pa e punto principal cu nan a acusele Diahuebs mainta, herida un muher anciana cu su auto A-1002, e joven E.L. di 27 anja di Tanki Leendert, a sali liber, despues cu fiscal Mr. F. C. Fliek a exigi fls. 100 di boet of 40 dia serra, mr. H. C. Willemse a defendele, y por ultimo huez mr. B. Immerzeel no por a hanja L. legal- y convincentemente culpable den e caso aki, y por demas a declarele liber.

E acusado tabatá conduci su auto A-1002 e anochi ey di 14 december anja pasa ariba e caminda di Santa Cruz pa Kibaima. El a sali for di cas di un ruman y ayanan el a dal algo pa „cerata" curpa, pero masha poco.

E acusado tabata sabi masha bon cu alcohol cu gasolin no ta „mix". Na haltura di un parcela na Macuarima el a mira di pronto un muher bieuw den un bistir pretoe ariba caminda, acusado a coge brake, keriendo cu e muher lo a para, pero ora cu esaki a sigi camna, e acusado a tira e wiel pa drechi pa asina den su ansja scapa loke por scapa. Pero tur e maniobranan aki tabata en vano. E auto a dal contra e muher, cu a keda tira na suela gravemente herida.

E.L. a confesa cu un auto biniendo di direccion contrario a pasele y a stroba su bista pa un rato y „mi no ta corda con duro mi tabata corre ora cu mi a dal e muher, tur cos a pasa asina liher, y mi a spanta masha hopi. Pero „anyhew" mas cu 70 km. si mi no tabata corre".

„Si e acusado no a traspasa e velocidad maximo, (60 km) anto e muher por a cruza e caminda sin peliger", fiscal mr. Flick a bisa. Segun e fiscal e acusado mes a admiti tur cos, tambe di a traspasa e velocidad maximo, maske cu esaki no tabata mas di 10 a 13 km. Pero di otro banda e fiscal tambe kier tene cuenta cu e manera con e muher a actua.

Cien florin o cuarenta dia serra tabata e demanda di mr. Fliek. Mr. Willemse a papia na fabor di acusado y e abogado no a laga di mustra su duele pa loke a pasa e victima.

E ta di opinion sinembargo cu e punto di mas importante, si no ta e unico, cu mester tene na cuenta e mainta aki ta; e manera imprudente cu e muher a cruza caja. E abogado ta mustra ariba e seriedad di cruzamento di caja, specialmente cerca muchanan y bende bieuw ariba un caminda cu ta worde usa pa vehiculonan di motor. Mr. Willemse ta puntra su mes ta con mester kwalifica, si e anciana manera den e caso aki, corre cruza caja bistir tur na pretoe y na un manera imprudente? Tambe e auto cu tabata bini for di direccion contrario a hunga un rol den e asunto aki. „E muher a warda e auto aki pasa, pa e cruza caja. Acusado tambe a mira e auto ta bini y na e momento ey e caminda tabata liber. Pa un rato e luznan di e otro auto a blind e acusado completamente strobando su bista ariba e caminda. Maske cu e acusado tabata corriendo na e velocidad normal toch e no por a skapa for di e accidente aki. E distancia tabata mucho cerca pa e auto por a para na ora. Mr. Willemse ta hanja cu di parti di su cliente no por papia di culpabilidad, asina cu e mester worde sentencia liber.

Huez mr. Immerzeel tambe a hanja cu no tabatin pruebanan convincente y legal contra acusado y por lo demas el a declara e acusado liber. Sinembargo e ta hanja cu acusado merece un boet di f. 20 pa motibo di a corre duro.

SHOW DEN BOLIVARIANA

(Cont. di pag. 1)

a worde acompanja tur dos biaha pa Los Duques den e tumbanan: Chinita y Peruchi, Tally Lopez, tambe a duna su cooperacion, acompanja na piando del Padu del Caribe. Don Sixto Croes, director di Conjunto Folklórico Arubano a zorg pa su muiconan presenta e anochi aki tur na „sinkoeri". Majoria di e aplausonan den e promer parti di programma a bai pa nan tambe.

Nos campeon trio „Los Aventureros" tambe a trece algun di nan piezanan na oido di e publico.

E segundo parti di e programma a habri cu masha hopi aplauso ora cu Los Duques a bini cu nan show. Duque Luis Ogenio a roba e aplauso di e publico ora cu ela jora „Amarga Navidad" dilanti microfono, na un manera cu Amalia Mendoza lo a kita sombré Los Duques a mustra e publico con mester „Respeta Polis" aki na Aruba.

Un serie di talentonan nobo a sigi despues, entre cual Quartet Happy Girls, consistiendo di cuater damas Surnam. E trio mas joven di nos isla Los Juveniles tambe a presenta cu guitarra mas grandi cu nan curpa, y gran aplauso nan cantante Jossy Brokke a cosecha. Glenda Diaz a worde acompanja na piano durante su dos interpretacionnan, pa Sra. Roda Steenhuizen. E vos duo di Esther de Castro y Rudolf Brete a combina masha bon. The Rola Rola Kids bao direccion di Wilfredo Maduro a pone fin na e programma cu nan numeronan espantoso di equilibrio y acrobacia.

Senjor G. de Castro di Sociedad Bolivariana no por a laga di dirigi algun palabra ora cu el a mira talentonan local e anochi aki. „Awe nochi ta haci mi corda na anjanan 1944-45, tempo cu Sociedad Bolivariana sa tene su anochinan cultural", el a bisa. Tambe senjor Miguel (Gecchi) Pietersz, kende a tuma e iniciativa pa organisa e anochi aki, a dirigi palabranan di gratitud. Tabata un anochi divertidismo den cual un biaha mas a keda demostra ki gran talentonan nos ta posée.



Rola-Rola den accion.

75 FLORIN PA PELEA ENTRE HOMBER Y MUHER

ORANJESTAD. — R.L.D., un caballero y A.M.C. un dama tur dos a sinti algo pa sinta un bon pelea.

E muher no por a debolbe cu e mesun arma, e mcketenan cu e tabata hanja di e homber, tabata asina fuerte cu el a tira man ariba un banki (di sinta) y a dal e homber cu esaki den su cara. Demandanan di e fiscal tabata pa e caballero f. 75.— di boet o 30 dia serra, y pa e dama tambe e mesun castigu, pero ta bini acerca un luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 3 anja.

Huez a usa e mesun medida pa tur dos y a duna un boet di f. 75.— o 30 dia.

DOS CASO DI INMORALIDAD DILANTI HUEZ

ORANJESTAD. — Un tal S.H. durante luna di april di e anja aki a comete actonan cu no ta nada bunita pa menciona cu un mucha menor di edad y pesey mester a presenta dilanti huez. Fiscal a pidi 2 anja kitando voorarrest. Mr. B. Immerzeel a duna sentencia di 6 luna di detencion, kitando voorarrest.

V.M.G. tambe tabata uno cu a comete sorto di actonan bergonzoso, asina cu un menor di edad, varios bez durante luna di augustus anja pasa. Mr. F.C. Fliek su demanda contra G. tabata di seis luna di cual cuater ta condicional cu un tempo di prueba di 3 anja.

E decision di huez a mustra f. 100 di boet o 40 dia, cuater luna condicional cu un tempo di prueba di 3 anja y cu Reclassering encargele di acusado.

Nos a lesa den Today

Wilhelm Canword ta skirbi nos:

— WILLEMSTAD. —

Noticianan cu nos ta ricibi cu regularidad di nos paisano Wilhelm Canword ta pone e demas deportivonan cu envidia pasobra tur loque Canword tin di bisa di Hulanda ta elogio.

Mescos cu su dos otro companjeronan, Canword ta pasa un tempo di Hulanda di berdadero gozo, pasobra ya el a cuminza ta custumbra cu sistema di e luga, cu clima di e luga y principalmente cu su coleganan y habitantenan di e luga.

Wilhelm ya a conquista masha hopi amigo aya, no solamente pa su gran tecnica riba terreno footbalistica, pero tambe pa su mes manera amistoso y hubenil.

El a skirbi nos cu nan ningun no tin nada di queha aya ni e ni Bicentini, ni Perucho. Loque ta asunto di trato, n' ta cos di papia mes.

Ademas, asina el a bisa acerca, nos por informa com Hulanda ta, cerca Bicentini, cu ultimamente a bini Corsou cu algun seman di licencia.

Ta mas cu berdad cu Hulanda no ta Corsou, caminda semper ta mes calor. Ta di comprende cu ta haci friu aya y bo n' ta custumbra riba un dia cu esei. Sinembargo e ta sinti cu poco poco e ta bai custumbrando.

Hasta awor den tempo di verano ta haci terrible friu, cu practicamente nan no ta hungando bala mes.

E periodo aqui y su frialdad ta ocasiona cu no tin hasta ni weganan amistoso mes mas, pasobra esei ta bira un sacrificio awor aqui.

Sinembargo e training si ta sigui y nan equipo ta entrenando masha duro pa nan haci un adelanto den e clase major.

Intencion serio di NEC ta: di promove e periodo aqui sin falta pa un clase mas altu.

Loque nos ta hanja masha simpatica di Canword ta, cu te na Hulanda e ta sintie masha preocupa pa su club.

El a tende tambe di e derrota cu Subt a sufri contra Aruba (4-1) y contra Jong Holland (3-1). Pero e ta spera cu e coleganan di dje lo haci nan best pa mantene altu prestigio di e club cu t'asina pega na su curazon cu ta Subt.

E ta spera cu muy pronto dirigentenan dje club aqui lo organiza e muchanan na un equipo mehor trobe. Segun Canword tin hopi hobennan den clase menor di Subt cu por ocupa lugar den la clase y cu ta promete hopi. Y foi e hobennan aqui indudablemente lo mester por haci Subt un club fuerte trobe manera e tabata.

E ta manda su mas carinjoso saludonan di dje y Perucho pa tur nan colegaman di Subt, nan famia y demas amigo y relacionadonan.

Den wega yen di discusion San Nicolas Jrs a gana Aruba Jrs 3 pa 2

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD — Los Azules de Socotoro Diosobra onochi den Wilhelminastadion o sufri nan segunda derrota di e compeonato 1960 aro cu non a enfrenta Los Blanquinegros de San Nicolas. Nan promer tabata contra di Estrella cu score di 3—1 y awor non a perde 3—2. Pa e oncena di San Nicolos esaki tabata su promer victorio terminando nan promer solida contra di R.C.A. den un empate. Asina to cu e muchonan di San Nicolas den non promer dos wegonan contra di campeon y subcompeon di nos isla, a sali hopi bon.

E partido di diasabra a caracteriza door di e hopi discusion riba tereno, especialmente den e segundo tempo. Di ambos banda e decisionnan di referi Maiky Croes no tabata ser acepta mes ora. E protesta di mas largo y fuerte tabata di Aruba Jrs. ora cu despues di 17 minuut di wega e arbitro a constata un penalty contra di Aruba Jrs. E hungadornan di Aruba Jrs. especialmente esunnan di defensa no kier a acepta e decision ey y a sigi un largo y, pa e publico masha fastioso, discusion riba tereno. For di caminda nos tabata sigi e wega sinembargo a parce nos cu e hugada no tabata handsbal. Cierto ta cu ora cu e arbitro a fluit nos a kere cu e lo por a yama e hugada gol mes ora ya cu e bala a pasa over de keeper Lolli y por tabata cu ora cu Ruben Phillips a para e bala cu su curpa e tabata tras di e linea di gol. Pero referi Croes a considera penalty den e hugada.

E discusion cu a sigi tabata asina fuerte y largo cu president di A.V.B. y di Aruba Jrs. Sr. U. van Breet a decidi di subi tereno pa trata di regla e asunto pa e wega continua. Despues di un bon rato y cu e hungador di Aruba Jrs. Pepe Fingal a worde retira for di wega door di referi Croes, e penalty por a worde cobra door di Joy La Rosa. E gol aki a pone e partido empata na 2 gol.

Promer gol di wega

E promer diez minuutnan a pasa cu ambos formando atake, pero sin pone e metanan den verdadero peligro. Aruba Jrs. ta habri e score ora cu Luisito Vingal ta lamta e bala over di e defensa di San Nicolas haciendo pase pa Benny Geerman, kende a rush y shoot mes ora. Keeper Rey Rasmijn no por a haci otro cu bai saka e bala for di den net.

E anotacion aki ta trece poco mas entusiasmo den e wega.

Coty Lopez ta anota di empate

Tres minuut despues cu Aruba Jrs. a anota e promer gol di wega, rechtsbuiten Coty Lopez ta hanja un magnifico chens. E no ta lag'e bai perdi y cu un shot diagonal e ta anota e promer di su equipo empatando e wega 1—1.

Hopi pareew e partido ta continua. E chikito Toribio Vrolijk hungando linksbinnen ta purba sorprende keeper Lolli cu un shot largo, pero e bala ta bai directamente den man di e portero.

Gochi Brion ta causa expresionnan di admiracion ora cu den di 31 minuut e ta cobra un freekick varios meter pafor di doelgebied. Su fuerte shot ta raska na e poste diagonal di gol y bai out.

E contraatake di e San Nicolas ta produci un largo shot di Luis Kock cu facilmente keeper Lolli ta garra.

Poco despues atrobe Gochi Brion ta cobra un handsbal. E bala e biaha aki ta rebota contra di e muraya forma door di hungadornan di San Nicolas Jrs y bin back pa Gochi. E shot cu a sigi ta fuerte y bon coloca, pero keeper Rasmijn ta haci e mihor hugada di e anochi sakando e bala cu largo uitval.

Faltando apenas un minuut pa e promer 45 minuutnan pasa, Aruba Jrs ta bai ariba atrobe. Un freekick cobra door di rechtsbuiten Padu Gomez ta worde masha mal calcula door di keeper Rasmijn. E ta sali sin logra tene e cuero y ta Gachi Molina ta shoot mes ora, pero e bala ta worde taha y ta yega net na pia di Luisito Vingal, kende si ta logra pone e bala te den net. Cu e gol aki e score a bira 2—1 na favor di Aruba Jrs. cu cual anotacion e promer tempo a caba tambe.

Segundo Tempo: Victoria pa San Nicolas Jrs.

Un atake tempran di Aruba Jrs. pa poco no a trece mas cambio den e anotacion. Benny Geerman a filtra den e defensa di San Nicolas Jrs. pa provecha un pase di Gomez, pero su shot ta bai net riba curpa di keeper Rasmijn, kende a garra e cuero.

Casi nos ta presencia un incidente ora cu den di 17 minuut Benny Geerman y Joy La Rosa ta clash den otro y La Rosa no a gusta e asunto. E discusion entre nan dos a bira peor ainda ora cu Ruben Phillips di Aruba Jrs. a acerca y tambe a cuminza ta discuti.

Referi Croes a tarda pa actua aki y pone orden den e wega atrobe.

E freekick cu San Nicolas Jrs. ta cobra for di e hugada ta trece e discusion tan largo cu ya nos a describi. Un vorzet foi links haltisimo ta bounce y pasa over di cabes di keeper Lolli. Su tras tabata para Ruben Phillips, kende a taha e bala cu su curpa pero na momento cu e ta shoot afor, referi Croes a fluit pa penalty.

Joy La Rosa cu su potente shot a percura pa empata e partido 2—2.

San Nicolas Jrs tambe mester sigi hunga cu diez hungador ora cu referi Maiky Croes ta retira Fernando Kock, pa motibo di mal actuacion contra di Benny Geerman.

Juan Kock ta anata gol di gono

Den di 22 minuut e cambio den alineacion di San Nicolas Jrs. ta haci su efecto. Juancho Kock, kende durante henter e promer mitad a hunga half a pasa pa linea delantera den luga di Toribio Vrolijk.

Durante un atake Coty Lopez ta haci bon pase pa Kock, kende di cerca ta shot net for di alcance di keeper Lolli pa pone su equipo ariba 3 pa 2.

Poco despues di e anotacion aki, Godo Loefstok ta reemplaza Lolli como keeper. Un bon chens di Aruba Jrs. ta bai perdi den di 33 minuut. Luisito Vingal ta hanjele so y hopi cerca di gol, pero e ta falla den forma indescriptible.

Meskos na otro banda Juan Kock ta perde un bon chens. Su shot ta sali na banda y tabata di hopi cerca.

E partido poco despues a termina cu score di 3 pa 2 na favor di San Nicolas Jrs.

Pasicion di e Equiponan

Incluyendo e partido Aruba Jrs. — San Nicolas Jrs. nos ta hanja actualmente e siguiente table di posicion di e campeonato hoofdklasse 1960.

Club	wh	wg	wf	wp	gf	gc	pls
Estrella ...	2	2	-	-	6	1	4
R.C.A. ...	2	1	1	-	4	1	3
San Nic. Jrs. ...	2	1	1	-	4	3	3
Dakota ..	2	-	1	1	0	3	1
Jong Aruba ...	2	-	1	1	0	3	1
Aruba Jrs. ...	2	-	-	2	3	6	0

Di cinco anja consecutivo Janny Brokke ta campeon di tennis

(Di nos redactor Deportivo)

ORANJESTAD. — E finale di tennis singles masculino clase-A diasabra atardi hunga na Lago Sport Park entre Janny Brokke y Nel Harms no a trece e interesante y bunita wega cu tanto tabata ser spera. Harms a aparece den mal forma como logico consecuencia di poco training ultimamente. Pa motibo di trabao Nel Harms tabata varios siman tras di otro den exterior.

Jany Brokke si a hunga den su bon condicion y no tabata tin dificultad pa bolbe conquista e maximo titulo di nos tennis. E match pacta na best out of three, a termina cu scorenan di 6—2 y 6—2 na favor di Brokke

Esaki ta di cinco anja consecutivo cu Janny Brokke ta bira campeon singles di nos isla. Tambe ta di cinco biaha cu e ta campeon den dobles masculino, mientras cu den dobles mixto e anja aki ta di cuatro biaha.

Pues Janny a completa e anja aki cuatro biaha consecutivo conquista di e triple corona, e maximo cantidad di titulonan posibel den un torneo di tennis.

Cu esaki e tennista aki a demostra indudablemente di ta e monarca absoluto di nos deporte blanco.

Promer cu e final di A-klasse tabata tin diferente wega di exhibicion entre e campeon y subcampeonnan di e diferente clasenan.

Entrega di e trafeonan

Manera custumbra e trofeonan cu Lago Sport Park a duna e ganadornan tabata bunita. Despues di e partido tur esunnan cu a termina sea den promer of segundo puesto a stel op riba e cancha pa tende palabranan di Sr. Mateo Reyes, presidente di Lago Sport Park. E orador aki a gradici na promer luga tur e participantenan y a felecita e ganadornan. Tambe na e referinan kende a duna coperacion y door di esey a yuda haci e campeonato un exito atrobe. Sr. Reyes tabata tin especial palabra di gratitud.

Luego a tuma palabra Sr. Brewes, kende a papia di e importancia di de porte den un comunidad y tambe com importante e deporte tennis en particular ta. Tennis ta un bunita deporte, sumamente individualista, caminda un persona mester sinja domina su nervionan.

Luego Sr. Brewes hunto cu Srta. Nilda Croes, Reina di Deporte, a haci entrega di e trofeonan.

Esunnan cu a bira campeon y subcampeon respectivamente den nan clase y pues a ricibi un trofeo ta:

Singles clase A masculino:
Campeon Janny Brokke, sub-campeon Nel Harms.

Dobles clase A masculino:
Campeon Janny Brokke y Nel Harms; sub-campeon S. Malmberg y Roro Hernandez.

Singles clase B masculino:
Campeon Stanley Schonfeld, sub-campeon Holland.

Dobles clase B masculino:
Campeon H. Sampson y R. Tappin; sub-campeon S. Schonfeld y H. Burton.

Singles Femenino:
Campeon Sra. M. Ashcraft, sub-campeon Sra. Voiles.

Dobles Femenino:
Campeon Sra. Peeren y Sra. de Heer; sub-campeon Sra. Ashcraft, Sra. Voiles.

Dobles Mixto:
Campeon Janny Brokke y Sra. Wimmers; sub-campeon S. Malmberg y Sra. Peeren. Nos ta felecita tanto Lago Sport Park pa e exitoso torneo como e hungadornan ariba menciona cu a obtene un titulo di anja 1960.



E DIVA I E LADRONNAN .... Sofia Loren quende actualmente ta na Inglaterra pa trahamentu di un pelicula nobo segun un obra di G. B. Shaw, ta camna aqui (portret derecho) cu producer Pierre Rouve riba e terreno di MGM-studio's na Elsree i no ta sconde pa ningun hende cu e ta di mal bijs ainda pa motibo cu ladronnan a horta tur su prendanan di balor bai cune sin larga ningun razgo. Mas tristu ainda ta cu e ladronnan a bai cu e joyanan di diva cu no tabata sigura i cu tabata representa un balor di dos million florin. Te awor ta solamente un broche chiquitu di oro poliznan por a logra hanja. Riba e portret (izquierda) Fred Smith, un bakkenschipper di 30 anja, ta munstra riba orilla di Theems na Rotterhithe, e luga na unda el a hanja e broche di oro.

CONFESION

pa: Francisco Tronco

Pader, m'a bin confesa,
Cu mi poher alma
tristo y berguensa.
Ya mi no tin calma.

Ma comete un pica.
Oh Pader! Pa fabor;
Scucha mi suplica
y pordona mi error.

M'a stima cu locura,
Esun cu n' merece.
Y mucho no a dura,
Cu mi a perde.

Pero esey por pasa.
E cos di mas fatal,
Ta cu m'a rechasa
esun cu ta' bal.

Pader, mi ta detesta.
Duna mi absolucion.
Mi kier drecha mi falta,
pa mi hanja pordon.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS Mij.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelant
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staarties
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „Thunder in the Sun" 18 j.
RIALTO 8.00 „Saddle Pals" 14 j.
PRINCIPAL 8.00 „Passionate Summer" 18 j.
AUROBA 7.30 „Lafayette Escadrille" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Tabarin" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ARUBA tel. 1080
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

POSTSLUITINGEN

Maandag

Barranquilla 15.30. Curacao 8.30 & 16.00. EUROPA 8.30 & 15.30. Miami 8.30, New York 8.30. Panama 15.30. Caracas 15.30.

RADIO KELKBOOM

Dialuna 20 di juni

11.30 Opening
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica mejicana
4.30 Noticias locales (lokaal-polls y Dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Un progr. cu Luis Vasquez
5.30 Alle hens
6.00 Calypsos
6.15 Cumple años feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandez
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica Venezolana
8.45 Los Peniques
9.00 Caravana Musical
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Dialuna 20 di juni

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Eeonan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Walznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Musica di Acordeon
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Lunes 20 de junio

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informaciones sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 Gran Show de las Doce
1.15 Su novela Fab-vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Agencia de Colocaciones por T.V.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cortos cinematograficos
6.00 Show de Renny
7.15 La Novela Ace
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Caja de sorpresas
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en Television
9.30 Documentales
10.00 Por el mundo de la cultura

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 43

„Ta quico bo ta meen anto?" Isabel a responde skerpi.

Theresa a extende su mannan na ardor dje fogon.

„Paquico lo nos no por trata otro cu franquesa?" el a puntra. „Abo quier casa cu lord Bolkan y ami no. Loque bo quier a puntra mi ta cu e tabatin plan pa casa cu mi. Mi n' ta quere ni tampoco mi n' sa nada cu siguridad. Nunca di mi bida mi n' contra cu hendenan manera habitantenan di Mandrake y nan ta asombra mi y sorprende mi alavez".

Mientras e tabata bisa esaqui Theresa a sinti cu Isabel a baha un poco. Tabatin algu di agresividad enemistoso den su manera di haci ora cu nan tabata na caminda pa cuarto di Theresa pero awor el a queda ta fiha Theresa cu wowonan anchu abri y a basha gritu di harimentu.

„Mi cielu, esei ta masha amable ci bo bisa," e mucha muhe a grita. „M'a quere cu bo tabatin rabia riba mi, n' t'asina. Bo t'asina amable y simpatica y nos mester bira amiga di otro: ami y abo. Paquico esei no por?"

„Si, en realidad.... Paquico no?"

„Esei ta naturalmente masha robez di mi parti", lady Isabel a bisa; „pasobra m'a pensa den mi mes cu hamas den mi bida lo mi por scohe un mucha muhe mes bunita cu mi como mi amiga. Y en realidad bo ta bunita y hopi bunita tambe. Y ta hustamente p'esei mi ta envidia bo, pasobra mi n' ta comprende com tur e dianan cu bo ta aqui ainda lord Bolkan no a puntra bo pa namora of pa casa".

„Bo ta stimé en realidad hopi?"

„Mi ta simplemente loco cune", lady Isabel a declara. „Mi ta stime ya ta mas cu un anja caba y practicamente ta mi mes ta corre su tras manera cacho chiquito. Y e ta mustra mi wel carinjo pa contempla mi, pero e n' ta sinti nada pa mi. Y sinembargo mi ta sigura bo cu lo mi sabi na oblige na stima mi. E t'asina bunita.... apesar di e hecho cu mi ta desea asina tantu di bira marquesa di Bolkan".

„Asunto dje posicion sol ta haci efecto den asunto di amor?"

„Caramba bo ta ingenuo", lady Isabel a grita. „Naturalmente cu e titulo ta di importancia. Larga bo pasa bo bista riba tur loque Justin por ofrece un muhe. Pero su titulo, su riqueza y e castillo aqui nos ta larga unbanda awor, pasobra ta bini acerca tambe: cu mi ta stim'e. E ta impone mi. Mi ta adora e manera pausada e indiferente ci di dje. E ta queda semper mescos den tur cos, masque quico socede y maske quico e hendenan quier bisa di dje. Nada ni ningun hende no ta importe, pasobra e ta sigui su mes idea. Pero mi ta bolbe sigura bo cu lo e no por scapa mi."

„Y ora cu b'a hanja awor, ta quico a pasa?"

„Anto e ora ei mi ta marquesa di Bolkan", Isabel a grita. „Qui un triunfo esei lo ta. Ya mi tin un anja largu ta lucha enbano y perde tur mi tempo".

Theresa a sonrei.

„Dispensa mi", Theresa a bisa. „Pero na bo presencia y bo apariencia bo n' ta parce mi un persona cu ta sufri di amor. Y mi no ta mira ta paquico lo bo tin mester di haci esei tambe poco. Luego bo tin pa cu lord Bolkan ta simplemente un capricho di bo banda. Ata bo ta asina hoben, asina rosada y bunita; bo tin na bo disposicion tur loque bida ta exigi, belleza, riqueza y salud. Bo ta un previlegiada di naturaleza. Mundo enter ta na bo pia. Dios sa cuanto hobennan di bon famia, di bon caracter y di bon intencion quier cai na rudia bo dilanti pa por hanja siquiera ta un sonrisa di bo semblante".

„Foci, No lubida cu m'a bisa bo caba cu nos no mester tabata amiga di otro". Lady Isabel a responde den un seriedad bofonante. Ta com bo por risca bisa cu mi no ta perece di amor?

Mi ta pensa di dia y anochi riba Justin. Hasta m'a bini aqui — un viaje asina terrible y monotono — puramente y solamente pa mi bin mir'e".

„Tabata masha amable di bo parti di a bini aqui cu mi primo".

Un ratu Isabel a draai mire y su wowonan a cuminza ta brilla.

„Amable bo ta bisa? Of lo mi bisa bo e cos manera e ta en realidad? Of bo mes a comprende e asunto caba?"

„Bo quier a sa foi dje tur cos di mi?"

„Precisamente", lady Isabel a responde. „Pero lastimamente mi no a logra esei. Nicolas quier a papia solamente over di su mes. Y di ningun manera mi no por a logra saca foi dje loque mi quier a sa pa mi mes".

„Cu otro palabra bo quier cu continuamente e tabata papia cu bo di e amor cu e ta caricia pa bo".

Lady Isabel a manda su cabez p'atras y a hari.

„Un obheto interesante, manera bo mes por comprende".

„Pober Nicolas. E ta stima bo asina tantu".

„Esei mi sa. Pero nunca mi n' mira hende asina vervelend manera dje. Cada bez e ta bisa mi: „Por fabor, Isabel, scucha mi. Isabel mi ta suplica bo, mi ta roga bo...." Caramba hombernan por yora maske nan no ta risca saca nan lagrimanan. Y e ta forma un contraste di Justin, pasobra esei no ta pidi nada nunca".

„Pero Nicolas lo bin ser un bon esposo pa bo".

„Bon?" e muhe a hari malignamente. „Pero esei no ta importa mi at all. Mi ta prefera di hanja un homber cu mi a conquista, un homber cu mi a lucha pa mi podera di dje, un homber machu. Mi ta prefera di tin un homber cu ta duna mi un aire di bota ora cu mi merece, cu un homber cu ta corre mantel y slof pa mi pa djies un ratu cu mi mester pasa rond di dje numa y cu ta puntra mi: „Bo n' cohe friu of bo ta sinta asina bon?" Enfin decencia y cortesia ta cosnan inevitable; esei mi ta acepta. Pero tur cos na nan tempo. Nos muhenan toch no ta planchinan asina tierna, manera nan quier haci awendia di nos. Mi no ta tierna. Mi tin mester di un homber cu ta stima mi y ta larga mi comprende esei. No un homber cu ta haci tantisimo coi macacu cu mi te cu e ta fada mi, pasobra masha tempo ni popchi mas e muchanan no ta hunga cune". El a queda ta mira Theresa cu su risa simpatica. „Lo bo quier yuda mi?"

„Yuda bo cu quico?" Theresa a informa.

„Yuda mi conquista Justin y pa e por casa cu mi".

Theresa a sagudi cabez.

„Mi quier pa bo casa cu Nicolas, pasobra e ta e homber di mas amable cu mi conoce y mi tin conviccion cu lo e haci bo feliz".

„No. Awor bo ta haci wega cu mi", e muhe a responde.

„Oh no". Theresa a bisa serio. Ademas como e ta mi primo, lo mi haci un palabra p'e mucho mas libe cu pa lord Bolkan. Di tur manera anto lo mi trata y papia cune p'e puntra bo pa casa".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Qui genio! Lo ta dificil hanja esey nan!" Nos lo descubri nan ora nan cuminza cu e bochinche!" 2. E dos bandidonan ta cay sinta hunto cu e publico sin e otronan mira. Bo no a lubida esaya... no?" „Claro cu no! Mi tinè den mi saco!"



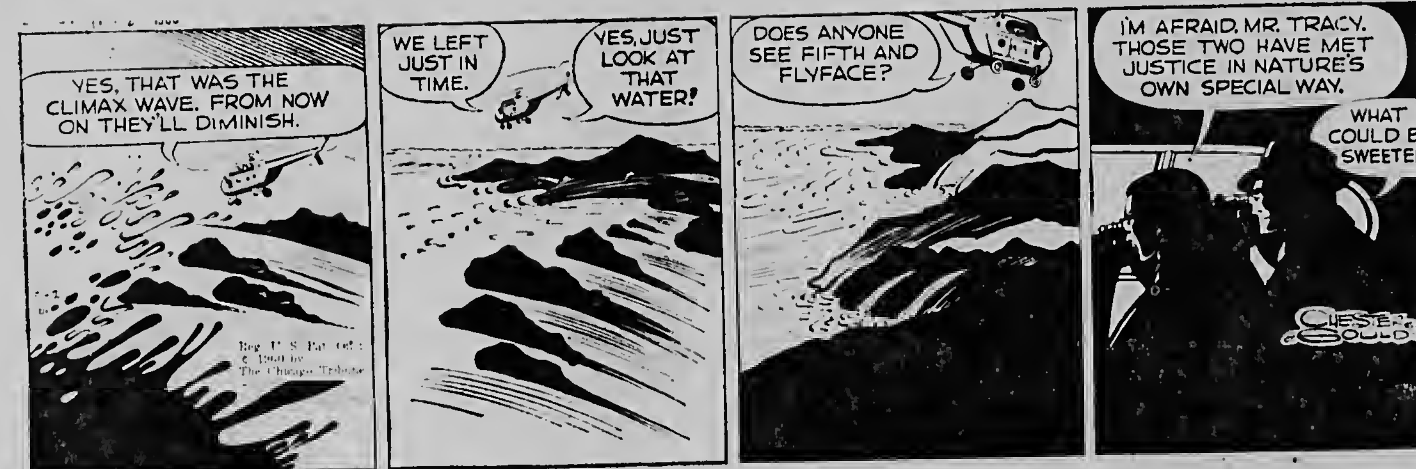
JUAN EL INTREPIDO

1. E jeep volador ta jega na e escondite di e guerrilleronan. „E cueba aki ta nos cuartel general! E rojonan lo no hanjè!" 2. „Lo e bay un poco carga, Jackson, pero mi ta quere cu e aparato lo por hiba nos tur pa Nepal". „Por fin nos ta bay pa un lugar civiliza!" 3. „Bo no ta gusta e idea, Juan.. pero mi tabata quier pa nos queda un poco mas!"



DICK TRACY

1. „Si, esey tabata e ola di mas halto. Di awor lo e bira menos". 2. „Nos a sali net na tempo" „Si, mira e awa!" 3. „Un di boso a mira Fifth y Flyface?" 4. „Mi tin miedo, Mr. Tracy, cu e dosnan ey a hanja nan castigo den un forma di naturaleza mes". „Quico por ta mehor?"



RIP KIRBY

1. „Desmond! E radio ey cu Stanton a duna nos, paquico e no ta den mi saco?" „Bon.. mi.. mi a saquele y mi a ponele den e cofre, senjor". 2. Na e momento ey nan ta duna un senjal electronica a bordo di „El Bucanero". 3. „Cielo santo! Mi a haci algo malo?" „No, Desmond, bo a haci masha bon".



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Bueno! nos a jega na mes tempo.. ata Lalo ey saliendo di un taxi!" 2. Hum.. Hola-la-la.. esta bisti bunita! Algo di bo ultimo pelicula?" „Un odalisca na Riviera! Com boso ta hanja?" 3. „Lo ta mehor mi para cla pa e pregunta ey! Mi ta quere cu bo mester laga Derek duna e respuesta promer! „Danki.. mi ta acepta! E quier meen esey... of e ta warda quico mi ta bisa?



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi a pensa, sr. Ulbeck.." „Ah, si? Quico bo a pensa? Un momento.." 2. „Ta tocante Kay Codby, bo sabi?" „Si. Halo? mi ta warda un jamada transatlantica.." 3. „Mi a tuma nota di tur cos, senjorita.. „Bo a bisa, papa?" „Tocante di Kay Codby.. mehor mi bolbe despues, senjor.."



PEPITA

1. „Bo ta jega como mei hora laat, Lorenzo! Mi ta supone cu lo bo culpa e despertador cu mi a regala bo!" 2. „Asina mes. E la bolbe para den anochi". 3. „Semper bo ta culpa e despertador! Mi merece un schop pa mi'a duna bo e!" „Bo no merece un scop, hefe..!" 4. „E biaha aki nos ta di acuerdo, Lorenzo!"





BISHITA REAL NA BELGICA. *Riba segundo dia di bishita Real Neerlandes na Belgica su Mahestad La Reina i Prinses Beatrix, acompanja pa S.M. Rey Boudewijn, a bai haci un bishita na e fabricanan Gevaert na Antwerpen. Aqui Reina Juliana a hanja un panja di mesa di kanchi Vlaams, mientras prinses Beatrix a hanja un 8 mm. filmcamera i po prins Bernhard tabatin un kleinbeeld camera volautomatisch cu zomer-lens. Riba e portret aqui noos ta mira Reina Juliana, Prinses Beatrix i e director general dje fabrica Gevart, Sr. Henry Cappuyns, di i.p.d. Nan ta contemplando e film-camera di e prinses.*

HOROSCOOP

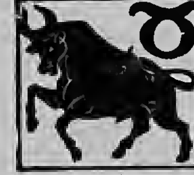
DI AWE

ARIESNAN
11 Maart — 20 April



E transitonan actual por haci presion riba bo cartera. No larga impulsonan domina bo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Paga bon tino riba bo begroting y domina gastamentu pa loco. Hendenan ta gusta bo amistad.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni



No quere cu trabaonan necesario t'asina facil. Esfuerzonan pa soluciona problema por ser recompensa.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Falta di moderacion den dieta, por haci su influencia awor. Opone bo contra presion y tension.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Ta posible cu lo bo sufri un desenganjo pa motibo di sucesonan actual. Concentra bo riba deber y demas casonan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Quizas cu bon noticia por cambia bo bijs. Tene cuidao cu negligencia den asuntonan di bo cas.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Bo mester sigui un curso conservativa y mantene bo relacion cu otronan armonicamente. Anochi por resulta masha conviniente.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



Haci un uso maximal pa bo extende bo guardarropa y situacion di salud. Termina tur loque bo por tin atraza.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



Ta existi un acento riparable riba bo interesnan di salud y bo trabao. Mantene armonia.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



Trata na mantene armonia tambe den bo bida priva. Y mehora bo propiedad. De lo contrario por resulta dificultadnan.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Haci lo necesario pa bo regla bo asuntonan na un manera satisfactorio den bo ambiente.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Cuidao cu negligencia den trabao of cosnan por estilo. Cu contactonan anochi bo por bai dilanti.

E pacto di seguridad entre Hapon i Merca

TOKIO, 19 juni. — E pacto di seguridad entre Hapon y Merca a drenta na vigor en virtud di e stipulacion constitucional, cu un acuerdo ta hanja forza di ley automaticamente 30 dia despues di su aprobacion pa camara di diputado. Un esfuerzo di gobierno pa larga e pacto ser aproba formalmente pa senado a fracasa pa motibo cu partidonan socialista y comunista a stroba e senadornan di e partido gubernamental drenta e edificio di parlamento.

E oposicion socialista a anuncia inmediatamente, cu e no ta considera e pacto valido. E reparonan di oposicion contra e pacto ta referi tantu na su contenido como na e manera, cu el a ser aproba pa camara di diputados.

Un ultimo demostracion masal contra e pacto, cu a atrae 200.000 persona, a desarolla sin incidente. E unico incidente a socede en frente di oficina central di poliz, unda varios estudiantes a ser herida den un pelea cu poliz.

Prome ministro Kishi a tene un reunion di emergencia ayera nochi cu su ministronan, mientras estudiantes tabata grita dilanti su residencia: „morto pa Kishi", y abajo Kishi".

Observadornan ta opina, cu Kishi lo tuma su retiro.

Entretantu agrupacionnan izquierdista, cu a obra contra e pacto di seguridad, a anuncia, cu nan lo no sosega mientras gobierno no tuma su retiro y disolve parlamento.

E federacion general hapones di sindicato a haci un yamamento awe pa un welga grandi diarazon awor en sosten di e campanja izquierdista contra gobierno di Kishi y contra e pacto di seguridad entre Hapon y Merca.

E conseho popular contra e pacto di seguridad a participa cu e mesun dia e lo organiza demostracionnan masal na Tokio y otro ciudadnan.

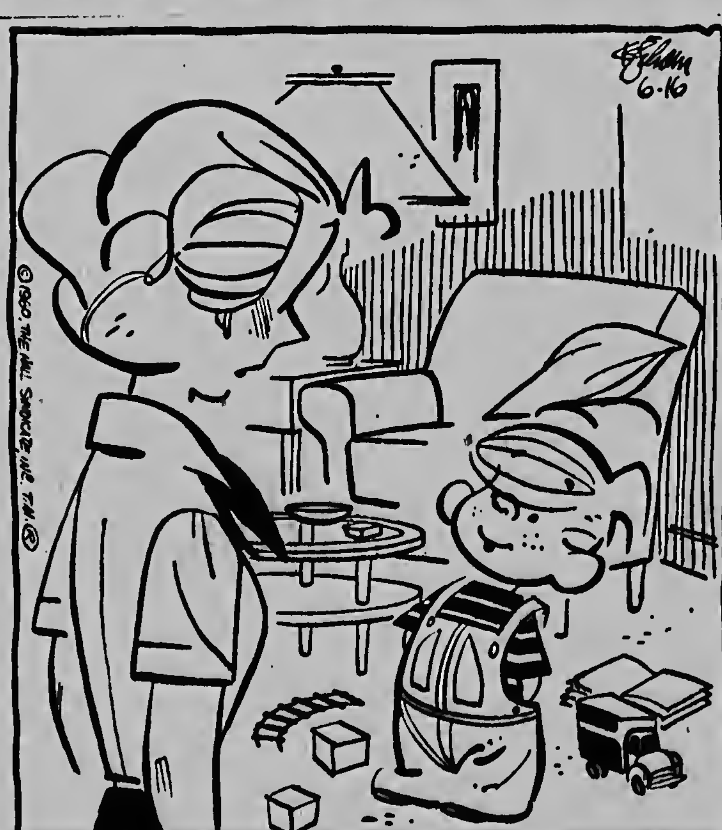
Awe tabata tranquil na okio. Solamente un grupo di mas o menos 50 manifestante a demostra en frente di parlamento.

Carta di Ben Gurion di Tel Aviv

TEL AVIV, 19 juni. — Na Jeruzalem nan a divulga contenido di un carta ayera, cu presidente Frondizi di Argentina a manda, poco antes di su partida pa Europa, pa prome ministro David Ben Gurion di Israel. Frondizi ta bisa den su carta, cu por cierto e por comprende e sentimentunan di pueblo hudiu en coneccion cu e crimennan di Eichmann, pero cu e prome ministro di Israel mester tin comprension pa e motibonan cu a induci e protesta di Argentina.

Entretantu ta ser informa den circulonan cu ta mantene contacto cu e delegacion argentina na Nacionnan Uni, cu Argentina ta considera presentacion di un resolucion formula den terminonan liberal, ora e queho di Argentina contra Israel ser trata diarazon awor den Conseho di Seguridad. Probablemente Argentina lo no ripiti su reclamo di extradicion di Eichmann, pero si e lo trata na hanja cierta satisfaccion di Israel cu lo permiti reanudacion di e discusion.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Nou, mams, ik zeg nooit meer „verrek!" maar jij hebt dat nog niet opgemerkt!"

„Wel, mama, nunca mas mi n' ta car......, pero bo'n ripara esai toch!"